

 <p>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</p> <p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE</p>	7 <h2 style="text-align: center;">IZJAVA O PRAVIMA</h2> <p style="text-align: center;">Dostavljeno maloljetniku zadržanog u policiskoj stanici (Maloljetnik od 10 do 13 godina)</p>
---	--

Podaci u nastavku moraju biti na jezik koji razumijete.

Možete zadržati ovaj dokument za vrijeme trajanja policijskog pritvora

Vi ste obaviješteni (a) da ste zadržani u stanici jer postoje protiv vas ozbiljni i potkrepljenii dokazi na osnovu kojih se može pretpostaviti da ste počinili ili pokušali da počinite krivično djelo kažnjivo zatvorom od najmanje 5 godina.

Imate pravo znati vrstu, datum i mjesto navodno počinjenog djela za koje vam se osporava, kao i razloge pritvora.

Mi ćemo vas saslušati u vezi ovih činjenica tokom pritvora koji može trajati dvanaest sata.

Po isteku ovog roka, tužilac Republike (ili sudije ili sudija maloljetnika) može odlučiti da produži pritvor za dodatni period od dvanaest sati. Ukoliko je to moguće, vi ćete biti predstavljeni (a) ovom sudiji, ako je potrebno putem videokonferencije.

Na kraju vaseg pritvora, vi ćete biti, odlukom državnog tužioca (ili sudije ili sudije maloljetnika) je predstavljeni (a) istraznom sudiji ili oslobođeni.

VI STE ISTO TAKOBAVIJESTENI DA IMATE PRAVO

Da obavestite neke osobe

Jedan službenik ili službenik sudske policije će obavestiti vase roditelje ili staratelje, ili osobu ili institucije kojima ste bili povjereni (a) o mjeri pritvora.

Ako ste strani državljanin, možete zatražiti da budu obavesteni konzularni organi vaše zemlje.

Tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike), može protiviti ovim zahtjevima u interesu istrage. Ukoliko ne postoje ozbiljne okolnosti, ovi postupci će se obaviti najkasnije u roku od 3 sata od vremena od kada ste podnijeli zahtjev.

Biti pregledan(a) od liječnika

Tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike) obavezno imenuje liječnika da vas ponovo pregleda. U slučaju produženja pritvora, tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike) imenuje liječnika da vas ponovo pregleda.

Vi imate pravo davati izjave, odgovarati na pitanja ili imate pravo da šutite

Nakon što ste dali izjavu o vašem identitetu, imate pravo, za vrijeme raspita:

- Davati izjave,
- Odgovoriti na pitanja koja se postavljaju,
- ili da šutite.

Imati pomoć advokata

- Izbor advokata

Na samom početku policiskog pritvora i, u slučaju produženja pritvora od početka ovog produženja, možete zatražiti da vam pomogne advokata po vašem izboru. Ako niste u mogućnosti da obezbjedite usluge advokata ili ako izabrani advokat ne može biti kontaktiran, možete zatražiti da vam se advokat dodijeli na uslugu.

Vaš advokat može biti određen sa strane vaših roditelja ili staratelja, ili osobe ili institucije kojima ste bili povjereni (a).

Ukoliko nemate, službenik sudske policije ili tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike) će vam obavezno dodijeliti avokat koji bi vam pomagao.

- Pomoć i vrijeme odaziva avokata

Advokat :

- Će razgovarati sa vama za vrijeme od 30 minuta u uslovima koji osiguravaju povjerljivost razgovora;
- on ce prisustvovati za vrijeme vaše rasprave i suocenja.

Vaš prvi raspit, osim ako se odnosi samo na elemente identiteta, ne može početi bez prisustva advokata prije isteka perioda od dva sata nakon što je dostavljen vaš zahtjev. Međutim, vas raspit može početi odmah, čak i u odsustvu vašeg advokata, sa ovlašćenjem tužilaca Republike (ili sudije ili sudije za maloljetnike), ako se uslovi istrage to zahtijevaju.

Ako vaš advokat stigne za vrijeme raspita ili suocenja, ovaj čin može biti zaustavljen na vas zahtjevsto bi vam omogućilo da razgovarate s njim.

Tužilac Republike (ili sudija ili sudija za maloljetnike) i sudija slobode i pritvor može, međutim, iz opravdanih razloga i u izuzetnim okolnostima, odlučiti da odgodi usluge vašeg advokata prilikom raspita za period od 12 sati, obnovljivih jednom.

Stručna služba tumača

Ako ne govorite ili ne razumijete francuski jezik, imate pravo na besplatnu pomoć tumača tijekom vašeg saslušanja i komuniciranja sa svojim advokatom.

Pravo zahtijevati kraja pritvora

Možete traziti od tužilaca Republike, istraznog sudije ili sudije za maloljetnike kada sudija odlučujeo mogućem produženju pritvora, da se ova mjera ne produži.

Pristup na određene dijelove vašeg dosijea

Na vaš zahtjev ili zahtjev advokata, možete traziti da da vidite, bar prije eventualnog produženjaenja pritvora:

- Zapisnik o izvestaju o vašem zadržavanju u policiskoj stanici;
- Ili medicinske potvrde izdate doktora koji ve pregledao.
- Zapisnik ili zapisnike vašeg raspitavanja.

Da budete informirani o ishodu postupka

Na kraju pritvora, ako se ne donese odluka o toku procedure sa strane tuzioca Republike, vi mozete po isteku roka od šest mjeseci, podneti zahtjev kod nadležnog tužioca Republike da vas obavesti o tome sto je sprovedeno i sto namjerava da preuzme u vezi ove procedure.